|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **The Branch of noncommercial organization “Aga Khan Agency for Habitat” (AKAH)** in Tajikistan is involved in disaster risk preparedness. AKAH works to ensure, that people live in physical settings that are as safe as possible from the effects of natural disasters; that resident who do live in high-risk areas are able to cope with disasters in terms of preparedness and response; and that these settings provide access to social and financial services that lead to greater opportunity and a better quality of life. | **Филиал Организации «Агентства Ага Хана по Хабитат» (AKAХ)** в Республике Таджикистане, занимается подготовкой к стихийным бедствиям. AKAХ работает над тем, чтобы обеспечить безопасность окружающей среды для жителей, улучшить готовность и реагирование на бедствия в районах повышенного риска, а также обеспечить доступ к социальным и финансовым услугам, способствующим улучшению качества жизни. |
| **The Branch of Aga Khan Agency for Habitat** in Tajikistan is pleased to invite all interested qualified companies to participate in the tender for  ***KURP 23 “Construction of a waste sorting facility in Khorog City”*** | **Филиал Агентства Ага Хана по Хабитат** в Таджикистане рад пригласить всех заинтересованных квалифицированных компаний на участие в тендере по проекту  ***KURP 23« Строительство пункта сортировки мусора в г. Хороге »*** |
| All tenders must be accompanied by a Tender Security of **TJS** **5,000.00 (five thousand Tajik somoni)** and a site visit report.  All **sealed** envelopes containing the bid documents must be delivered to the following addresses, **not later than 10:00 on Thursday, July 18, 2024**:   1. 10th Floor, Tcell Plaza, 732000, Rudaki ave.34   Dushanbe, Tajikistan   1. Zamirov st.5, Khorog, GBAO, Tajikistan   The tender opening ceremony will take place at the office in Dushanbe, while other offices will be connected remotely.  **Below are the key milestones:**   * Announcement date – **04/07/2024** * Opening date of tender offers – **18/07/2024** | Все тендерные предложения должны сопровождаться Тендерной Гарантией в размере **5,000.00** **таджикских сомони (пять тысяч таджикских сомони)** и отчетом о посещении объекта.  Все **запечатанные** конверты с тендерной документацией должны быть доставлены по следующим адресам, не позднее чем **10:00 в Четверг, 18 июля 2024 г**:   1. 10-й этаж, Тцелл Плаза, 732000, ул. Рудаки, 34, Душанбе, Таджикистан 2. ул. Замирова, 5, Хорог, ГБАО, Таджикистан   Церемония открытия тендера состоится в офисе в Душанбе, а другие офисы будут подключены удаленно.  **Основные этапы:**   * Дата выхода объявления – **04/07/2024** * Дата открытия тендерных предложений – **18/07/2024** |
| * Post Bid Meeting and Clarifications with high scored companies based on technical and commercial criteria-TBC * Final and best offer-TBC * Company award-TBC   In case of any clarification required, please contact us by this e-mail: [akahtjk.procurement@akdn.org](mailto:akahtjk.procurement@akdn.org) not later than **16:00 on July 16, 2024.** | * Посттендерная встреча и уточнения с компаниями получившие высокие оценки на основе технических и коммерческих критериев – уточняется * Финальное и лучшее предложение – уточняется * Предоставление контракта – уточняется   В случае необходимости дополнительных разъяснений, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу электронной почты [akahtjk.procurement@akdn.org](mailto:akahtjk.procurement@akdn.org) не позднее **16:00, 16 июля 2024 года.** |
| For a complete package of tender documents, please follow the below link:  [www.akahdocs.tj](http://www.akahdocs.tj) (Folder name: ***KURP 23 “Construction of a waste sorting facility in Khorog City”***  or scan the QR code: | Для получения полного пакета тендерной документации просим Вас пройтись по следующей ссылке:  [www.akahdocs.tj](http://www.akahdocs.tj) (Папка: ***KURP 23 “Construction of a waste sorting facility in Khorog City”)***  или сканируя QR код |